

Bildungsstatistik Kanton Bern: Basisdaten 2009

Statistiques de la formation du canton de Berne : données de base 2009

Bildungsplanung und Evaluation
Erziehungsdirektion des Kantons Bern

Planification de la formation et évaluation
Direction de l'instruction publique du canton de Berne

Bern, 2010

Konzept: Jürgen Allraum (BiEv)

Realisierung: Jürgen Allraum, Anne Renaud

Grafik/Layout: Gabriela Scholl Gestaltung, Zürich

Foto: Gabriela Scholl

Übersetzung: Übersetzungsdienst ERZ

Herausgeber:

Bildungsstatistik

Bildungsplanung und Evaluation (BiEv)

Erziehungsdirektion des Kantons Bern

Sulgeneckstrasse 70, 3005 Bern

Tel.: 031 633 85 07

Fax: 031 633 83 55

E-Mail: biev@erz.be.ch

Internet: www.erz.be.ch/statistik

Berne, 2010

Concept : Jürgen Allraum (BiEv)

Réalisation : Jürgen Allraum, Anne Renaud

Graphisme/Layout : Gabriela Scholl Gestaltung, Zürich

Photo : Gabriela Scholl

Traduction : Service de traduction INS

Editeur :

Statistiques de la formation

Planification de la formation et évaluation (BiEv)

Direction de l'instruction publique du canton de Berne

Sulgeneckstrasse 70, 3005 Berne

Tél. : 031 633 85 07

Fax : 031 633 83 55

E-mail : biev@erz.be.ch

Internet : www.erz.be.ch/statistique

Einleitung

Wir freuen uns, Ihnen die Publikation «Bildungsstatistik Kanton Bern: Basisdaten 2009» unterbreiten zu können.

Die Ausgabe 2009 liefert Ihnen einige zentrale Zahlen und Indikatoren zum Berner Bildungswesen und gibt einen Überblick über den Aufbau des Berner Schulsystems. Die Publikation liefert Zahlen zu den Schülerinnen und Schülern aller Stufen und Schultypen der Berner Schulen, zu den Übertrittsquoten und Ausbildungsabschlüssen. Sie finden hier zudem Angaben über die vergangene und die erwartete künftige Entwicklung der Lernendenzahlen sowie die eingesetzten Ressourcen an Lehrkräften und finanziellen Mitteln (Ausgaben für die öffentlichen Schulen pro Lernende(n) und Ausbildungsbeiträge).

Die «Basisdaten» werden auf den Internetseiten der Erziehungsdirektion (unter www.erz.be.ch/statistik) um zusätzliches statistisches Material und Analysen ergänzt. Dort finden Sie auch Tabellen mit Angaben zu Schülerinnen und Schülern für jede Schule und Gemeinde.

Sofern nicht anders vermerkt, beziehen sich die Angaben zu den Schulen und Lernenden auf die öffentlichen und privaten Schulen. Stichtag der Angaben zum Schuljahr 2009/10 ist der 15. September 2009. Ausnahmen sind bezeichnet. Referenzperiode für die Angaben zu den Lehrkräften, Bildungskosten und Ausbildungsbeiträgen ist meist das Kalenderjahr (per 31. Dezember).

Die hier veröffentlichten Zahlen können von bereits andernorts publizierten Angaben wegen Unterschieden in den Begriffsdefinitionen oder Fehlerkorrekturen geringfügig abweichen.

Verantwortlicher Bildungsstatistik: Jürgen Allraum

Introduction

Nous avons le plaisir de vous présenter les « Statistiques de la formation du canton de Berne : données de base 2009 ».

L'édition 2009 met en évidence quelques chiffres et indicateurs clés du système éducatif bernois et donne un aperçu de l'organisation du système scolaire. Elle propose les chiffres des effectifs des élèves pour tous les degrés et types d'école, des taux de passage et des formations achevées. Elle documente l'évolution du nombre d'élèves ainsi que les ressources humaines et financières utilisées (dépenses par élève dans les écoles publiques et subsides de formation).

Ces informations de base sont complétées par les données et les analyses statistiques des pages Internet de la Direction de l'instruction publique (www.erz.be.ch/statistique). Vous y trouverez aussi des tableaux faisant état des effectifs des élèves par école et par commune.

Sauf précision contraire, les données relatives aux écoles et aux élèves se réfèrent aux écoles publiques et privées et à l'année scolaire 2009/10 (jour de référence: 15 septembre 2009). Celles qui ont trait au corps enseignant ainsi qu'aux coûts et subsides de formation portent le plus souvent sur une année civile (état au 31 décembre).

Il est possible que certains chiffres avancés ici diffèrent légèrement de données publiées ailleurs, soit parce que les termes n'ont pas la même définition, soit parce que des erreurs ont été corrigées.

Responsable des statistiques de la formation : Jürgen Allraum

Inhalt

A Das Schulsystem des Kantons Bern	8
A1 Deutschsprachiger Kantonsteil	8
A2 Partie francophone du canton	9
B Lernende 2009/10	10
B1 Lernende der Vorschul-, der Primar- und der Sekundarstufe I in öffentlichen und privaten Schulen	10
B2 Lernende der Sekundarstufe II in öffentlichen und privaten Schulen	11
B3 Lernende der Tertiärstufe in öffentlichen und privaten Schulen	12
C Entwicklung	13
C1 Entwicklung der Anzahl der Lernenden der Vorschul-, der Primar- und der Sekundarstufe I 1997–2009	13
C2 Entwicklung der Anzahl der Lernenden der Berufsbildung 1997–2009	14
C3 Entwicklung der Anzahl der Lernenden der allgemein bildenden Sekundarstufe II 1997–2009	15
C4 Entwicklung der Anzahl der Studierenden der Hochschulen 1997–2009	16
C5 Künftige Entwicklung der Anzahl der Lernenden 2007–2018	17
D Übertrittsquoten 2008	18
D1 Übertrittsquote von der 6. Klasse in die Sekundarschule	18
D2 Übertrittsquote von der 6. Klasse in die Sekundarschule nach Verwaltungskreis (3-Jahres-Mittel)	19
D3 Übertrittsquote von der 9. Klasse ins Gymnasium	20
D4 Übertrittsquote von der 9. Klasse ins Gymnasium nach Verwaltungskreis (3-Jahres-Mittel)	21

E Kulturelle Heterogenität der Klassen 2009/10	22
Anteil der kulturell sehr heterogenen Klassen an der Volksschule nach Verwaltungskreis	22
F Bildungsabschlüsse 2009	23
F1 Ausgewählte Abschlüsse der Sekundarstufe II	23
F2 Ausgewählte Abschlüsse der Tertiärstufe	24
G Lehrpersonen 2009/10	25
G1 Lehrpersonen an öffentlichen Schulen der Vorschul-, Primar- und der Sekundarstufe I	25
G2 Lehrpersonen an öffentlichen Schulen der Sekundarstufe II und der Tertiärstufe	26
H Kosten der öffentlichen Schulen: Vorschul-, Primar- und Sekundarstufe I	27
I Ausbildungsförderung 2009	28
I1 Stipendien nach Ausbildungsrichtung	28
I2 Studiendarlehen nach Ausbildungsrichtung	29

Table des matières

A	Le système de formation du canton de Berne	8
A1	Deutschsprachiger Kantonsteil	8
A2	Partie francophone du canton	9
B	Elèves et étudiants 2009/10	10
B1	Elèves des cycles préscolaire, primaire et secondaire I des écoles publiques et privées	10
B2	Elèves du cycle secondaire II des écoles publiques et privées	11
B3	Etudiants du degré tertiaire des écoles publiques et privées	12
C	Evolution	13
C1	Evolution du nombre d'élèves des cycles préscolaire, primaire et secondaire I 1997–2009	13
C2	Evolution du nombre d'élèves en formation professionnelle 1997–2009	14
C3	Evolution du nombre d'élèves de l'enseignement général du secondaire II 1997–2009	15
C4	Evolution du nombre d'étudiants des hautes écoles 1997–2009	16
C5	Evolution future du nombre d'élèves de 2007 à 2018	17
D	Taux de passage 2009	18
D1	Taux de passage en sections m et p de l'école secondaire après la 6 ^e année	18
D2	Taux de passage en sections m et p de l'école secondaire après la 6 ^e année selon les arrondissements administratifs (moyenne sur 3 ans)	19
D3	Taux de passage au gymnase après la 9 ^e année	20
D4	Taux de passage au gymnase après la 9 ^e année selon les arrondissements administratifs (moyenne sur 3 ans)	21

E	Hétérogénéité culturelle des classes 2009/10	22
	Proportion de classes culturellement très hétérogènes à l'école obligatoire selon les arrondissements administratifs	22
F	Formations achevées 2009	23
	F1 Sélection de formations achevées du cycle secondaire II	23
	F2 Sélection de formations achevées du degré tertiaire	24
G	Corps enseignant 2009/10	25
	G1 Corps enseignant des écoles publiques : cycles préscolaire, primaire et secondaire I	25
	G2 Corps enseignant des écoles publiques : cycle secondaire II et degré tertiaire	26
H	Coûts des écoles publiques: cycles préscolaire, primaire et secondaire I	27
I	Encouragement de la formation 2009	28
	I1 Bourses de formation par orientation	28
	I2 Prêts de formation par orientation	29

A Das Schulsystem des Kantons Bern

A1 Deutschsprachiger Kantonsteil

	Weiterbildung						Quartärstufe	
	Höhere Berufsbildung			Hochschulen			Tertiärstufe	
	Berufsprüfungen mit eidg. Fachausweis	Höhere Fachprüfungen mit eidg. Diplom	Höhere Fachschulen	Fachhochschulen	Pädagogische Hochschulen	Universitäten		
	Zweijährige berufliche Grundbildung mit eidg. Attest	Drei- od. vierjährige berufliche Grundbildung mit eidg. Fähigkeitszeugnis	Handelsmittelschulen	Berufsmaturitätsschulen I und II	Fachmittelschulen	Gymnasien	Sekundarstufe II	
	Brückenangebote							
9	Sonderschulen ¹	Besondere Klassen (Kleinklassen)	Realklassen	Sekundarklassen und spezielle Sekundarklassen	Gymnasialer Unterricht im 9. Schuljahr		Sekundarstufe I	
8								
7								
6	Sonderschulen ¹	Besondere Klassen (Kleinklassen)	Primarklassen					Primarstufe
5								
4								
3								
2								
1								
	Sonderkindergarten		Kindergarten			Vorschulstufe		

Jahre

¹ Sonderschulen und -schulheime, Heilpädagogische Schulen und Sprachheilschulen

Anmerkung:

Das Schulsystem des französischsprachigen Kantonsteils unterscheidet sich in der Organisation der Sekundarstufe I von demjenigen des deutschsprachigen. Im französischsprachigen Kantonsteil werden schon ab dem 7. Schuljahr konsequent drei Anforderungsniveaus unterschieden (vgl. A2).

A Le système de formation du canton de Berne

A2 Partie francophone du canton

	Formation continue						Degré quaternaire	
	Formation professionnelle supérieure			Hautes écoles			Degré tertiaire	
	Examens professionnels fédéraux	Examens professionnels fédéraux supérieurs	Ecoles supérieures	Hautes écoles spécialisées	Hautes écoles pédagogiques	Universités		
	Formation professionnelle initiale de deux ans avec attestation fédérale	Formation professionnelle initiale de trois ou quatre ans avec certificat fédéral de capacité	Ecoles supérieures de commerce	Ecoles de maturité professionnelle I et II	Ecoles de maturité spécialisée	Gymnases	Cycle secondaire II	
	Formations transitoires							
9	Ecoles spécialisées ¹	Classes spéciales	Section générale (g)	Section moderne (m)	Section préparant aux écoles de maturité (p)		Cycle secondaire I	
8								
7								
6	Ecoles spécialisées ¹	Classes spéciales	Classes primaires			Cycle primaire		
5								
4								
3								
2								
1								
	Ecole enfantine						Cycle préscolaire	

Années

¹ Homes et écoles spécialisées, écoles de pédagogie curative, écoles de logopédie

Note :

Le système scolaire de la partie francophone du canton se distingue de celui de la partie germanophone sur le plan de l'organisation du cycle secondaire I où, dès la 7^e année, il est fait une distinction systématique entre trois niveaux d'exigences (cf. A1).

B Lernende 2009/10 Elèves et étudiants 2009/10

B1 Lernende der Vorschul-, der Primar- und der Sekundarstufe I in öffentlichen und privaten Schulen Elèves des cycles préscolaire, primaire et secondaire I des écoles publiques et privées

Schulstufe und -typ	Total	davon weiblich	Ausländer-anteil	mit franz. Unterricht	mit privater Trägerschaft ¹	
	total	de sexe féminin	proportion d'étrangers	enseignement en français	en établissement privé ¹	cycle d'enseignement et type d'école
Vorschulstufe (Kindergarten)	15'902	49%	18%	1'500	196	cycle préscolaire (école enfantine)
Obligatorische Schule	88'733	49%	14%	7'551	3'218	scolarité obligatoire
Primarstufe	56'859	49%	15%	5'019	1'399	cycle primaire
Regelklassen	54'668	49%	15%	4'782	1'399	classes régulières
Zweijährige Einschulung oder rILZ ² in mehr als zwei Fächern in der Regelklasse	560	41%	20%	28	–	programmes d'introduction sur deux ans ou OAlr ² dans plus de deux disciplines dans classes régulières
Besondere Klassen	1'731	36%	37%	209	–	classes spéciales
Sekundarstufe I	31'874	49%	13%	2'532	1'819	cycle secondaire I
Realschulniveau	11'783	45%	18%	616	337	classes générales (section g)
Sekundarschulniveau (inkl. gymnasialer Unterricht)	18'513	53%	7.9%	1'808	941	classes secondaires (sections m et p)
ohne Selektion (nur private Schulen)	541	46%	7.6%	–	541	sans sélection (écoles privées uniquement)
Regelklassenschüler/innen mit rILZ ² in mehr als zwei Fächern	152	37%	26%	12	–	élèves dans classes régulières avec OAlr ² dans plus de deux disciplines
Besondere Klassen	885	40%	44%	96	–	classes spéciales
Sonderschulung	2'081	34%	20%	102	1'310	enseignement spécialisé
in Sonderschulen ³	1'978	34%	21%	86	1'310	en écoles spécialisées ³
integriert in der Regelschule	103	35%	14%	16	–	intégrés dans école ordinaire

Anmerkungen:

Alle Prozentangaben beziehen sich auf das Total in der ersten Spalte. Vereinzelte Mehrfachzählungen sind möglich.

¹ Subventionierte und nicht subventionierte Schulen

² rILZ: reduzierte individuelle Lernziele

³ Sonderschulen und -schulheime, Heilpädagogische Schulen und Sprachheilschulen

Stichtag: 15. September

Notes :

Les pourcentages se rapportent au total indiqué dans la première colonne à gauche. Quelques comptages multiples sont possibles.

¹ Ecoles subventionnées et non subventionnées

² OAlr : objectifs d'apprentissage individuels revus à la baisse

³ Homes et écoles spécialisées, écoles de pédagogie curative, écoles de logopédie

Date de référence : 15 septembre

B Lernende 2009/10 Elèves et étudiants 2009/10

B2 Lernende der Sekundarstufe II in öffentlichen und privaten Schulen Elèves du cycle secondaire II des écoles publiques et privées

Schulstufe und -typ	Total	davon weiblich	Ausländer-anteil	mit franz. Unterricht	mit privater Trägerschaft ¹	
	total	de sexe féminin	proportion d'étrangers	enseignement en français	en établissement privé ¹	cycle d'enseignement et type d'école
Sekundarstufe II, Total	44'880	48%	9.0%	3'497	9'555	total cycle secondaire II
Berufsvorbereitung ²	2'771	54%	25%	167	364	préparation professionnelle ²
Berufliche Grundbildung (ohne Handelsmittelschulen)	31'115	44%	8.1%	1'863	7'003	formation professionnelle initiale (sans les écoles supérieures de commerce)
davon Anlehen ³	195	16%	f.A.	f.A.	f.A.	dont formation élémentaire ³
davon Attestausbildungen	1'120	49%	24%	24	302	dont formation professionnelle initiale avec attestation
mit Berufsmaturität I ³	1'842	43% ⁵	3.0% ⁵	356	546	avec maturité professionnelle I ³
Handelsmittelschulen	1'497	58%	15%	794	71	écoles supérieures de commerce
mit Berufsmaturität I ³	586	59% ⁵	16% ⁵	359	–	avec maturité professionnelle I ³
Vorbereitung auf Berufsmaturität II (nach der beruflichen Grundbildung)	1'253	49%	2.3%	43	649	préparation de la maturité professionnelle II (après la formation prof. initiale)
Fachmittelschulen	656	86%	8.2%	101	130	écoles de maturité spécialisée
Gymnasien	6'839	57%	5.6%	510	711	gymnases
Nicht gymnasiale Hochschulvorbereitung ⁴	215	44%	29%	19	93	préparations aux hautes écoles hors gymnases ⁴
Andere (v. a. Handelskurse)	534	64%	11%	–	534	autres (surtout cours commerciaux)

Anmerkungen:

Alle Prozentangaben beziehen sich auf das Total in der ersten Spalte. Vereinzelte Mehrfachzählungen sind möglich.

¹ Subventionierte und nicht subventionierte Schulen

² Berufsvorbereitendes Schuljahr, Vorlehre und Gestalterischer Vorkurs

³ Zahlen aus Separaterhebung des Mittelschul- und Berufsbildungsamts

⁴ Ausbildungen, die den Zugang zu den universitären Hochschulen ermöglichen wie Passerelle BM-Uni, International Baccalaureate usw.

⁵ Angaben geschätzt

f. A. Fehlende Angabe

Stichtag: 15. September

Notes :

Les pourcentages se rapportent au total indiqué dans la première colonne à gauche. Quelques comptages multiples sont possibles.

¹ Ecoles subventionnées et non subventionnées

² Année scolaire de préparation professionnelle, préapprentissage et cours préparatoires à des formations d'arts appliqués

³ Chiffres issus d'une enquête de l'Office de l'enseignement secondaire du 2^e degré et de la formation professionnelle

⁴ Formations telles la passerelle MP-Uni et le Baccalauréat International

⁵ Données estimées

f. A. Données non disponibles

Date de référence : 15 septembre

B Lernende 2009/10 Elèves et étudiants 2009/10

B3 Lernende der Tertiärstufe in öffentlichen und privaten Schulen Etudiants du degré tertiaire des écoles publiques et privées

Schulstufe und -typ	Total	davon weiblich	Ausländer-anteil	mit franz. Unterricht	mit privater Trägerschaft ¹	
	total	de sexe féminin	proportion d'étrangers	enseignement en français	en établissement privé ¹	degré d'enseignement et type d'école
Tertiärstufe, Total	27'031	50%	10%	233³	3'131³	total degré tertiaire
Höhere Berufsbildung ²	5'315	43%	4.7%	36	2'945	formation professionnelle supérieure ²
Hochschulen	21'716	52%	11%	197 ³	186 ³	hautes écoles
Universität Bern	14'290	53%	12%	–	–	Université de Berne
Pädagogische Hochschule PHBern	2'060	71%	4.7%	–	186	Haute école pédagogique PHBern
Pädagogische Hochschule HEP-BEJUNE ⁴ , Standort Biel	114	82%	f.A.	114	–	Haute école pédagogique BEJUNE ⁴ , site de Bienne
Berner Fachhochschule	5'169	42%	12%	f.A.	f.A.	Haute école spécialisée bernoise
Fachhochschule HS-ARC ⁵ , Standort St-Imier	83	1.2%	23%	83	–	Haute école spécialisée HE-ARC ⁵ , site de St-Imier

Anmerkungen:

Die Angaben beziehen sich auf die Grundausbildungen der jeweiligen Institutionen. Weiterbildungen sind nicht enthalten.

¹ Subventionierte und nicht subventionierte Schulen

² Berufs- und höhere Fachprüfungen, höhere Fachschulen

³ Ohne Berner Fachhochschule

⁴ HEP-BEJUNE: Pädagogische Hochschule der Kantone Bern (französischsprachiger Teil), Jura und Neuenburg

⁵ HS-ARC: Hochschule ARC Bern-Jura-Neuenburg

f. A. Fehlende Angabe

Stichtag: 15. Okt., ausser höhere Berufsbildung und HEP BEJUNE (15. Sept.) sowie Universität Bern (15. Nov.)

Notes :

Les données se réfèrent aux formations initiales. Les formations continues ne sont pas considérées.

¹ Ecoles subventionnées et non subventionnées

² Examens professionnels et professionnels supérieurs, écoles supérieures

³ Sans la Haute école spécialisée bernoise

⁴ HEP-BEJUNE : Haute école pédagogique des cantons de Berne (partie francophone), du Jura et de Neuchâtel

⁵ HE-ARC : Haute école ARC Berne-Jura-Neuchâtel

f. A. Données non disponibles

Date de référence : 15 oct. sauf formation professionnelle supérieure et HEP BEJUNE (15 sept.), ainsi que Université de Berne (15 nov.)

Kommentar:

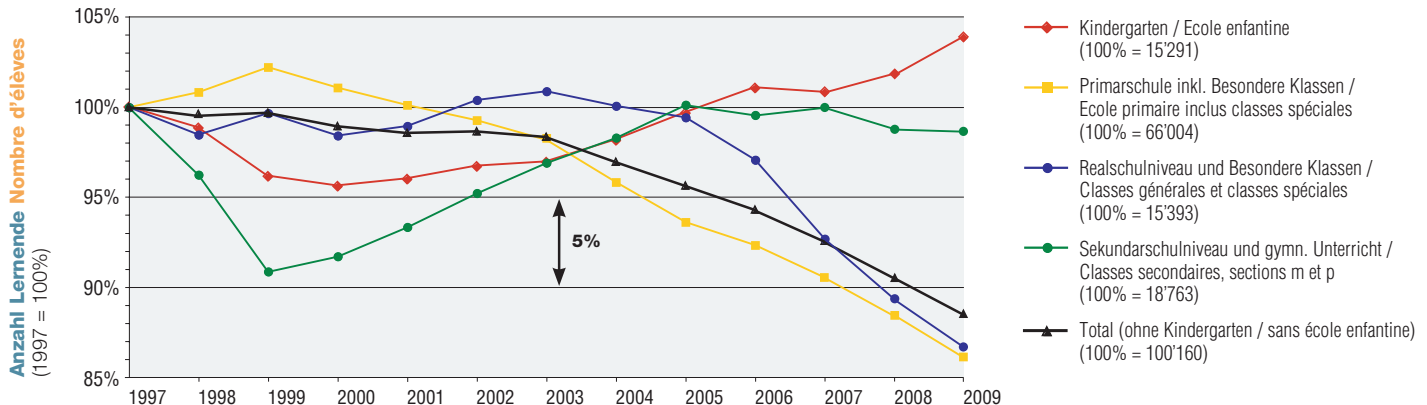
Im Vergleich zum Vorjahr hat sich die Anzahl der Studierenden der Berner Fachhochschule um 16% von 4'464 auf 5'169 erhöht. Dies liegt einerseits daran, dass sich der Fachbereich Gesundheit noch im Aufbau befindet. Andererseits nimmt die Zahl der Masterstudierenden weiter zu.

Observations :

Le nombre d'étudiants de la Haute école spécialisée bernoise a augmenté de 16% en passant de 4'464 à 5'169 élèves entre 2008 et 2009. Cette augmentation s'explique par la mise en place du domaine de la santé et l'augmentation des étudiants suivant un enseignement de master.

C Entwicklung Evolution

C1 Entwicklung der Anzahl der Lernenden der Vorschul-, der Primar- und der Sekundarstufe I 1997–2009 Evolution du nombre d'élèves des cycles préscolaire, primaire et secondaire I 1997–2009



Anmerkungen:

Lernende in öffentlichen und privaten Schulen, ohne Sonderschulklassen. Die Besonderen Klassen der Sekundarstufe I und die Sekundarschule ohne Selektion werden zusammen mit der Realschule aufgeführt. Zeitachse: Das Datum bezieht sich jeweils auf das Schuljahr, 2000 bezeichnet folglich das Schuljahr 2000/01.

Kommentar:

Seit 1999 nimmt die Zahl der Schülerinnen und Schüler der Volksschule, insbesondere an der Primarschule, kontinuierlich ab. Die Zahl der Kinder im Kindergarten wuchs seit 2000 v. a. deshalb, weil die Kinder vermehrt zwei Jahre den Kindergarten besuchen. Die Zahl der Lernenden mit Sekundarschulniveau oder gymnasialem Unterricht und die Zahl der Lernenden in der Realschule, inkl. Besondere Klassen, entwickeln sich nicht parallel. Dies erklärt sich damit, dass ab etwa 1999 der Anteil Lernende in den anforderungsreicheren Ausbildungen zu Ungunsten der Realschüler/innen zugenommen hat.

Notes :

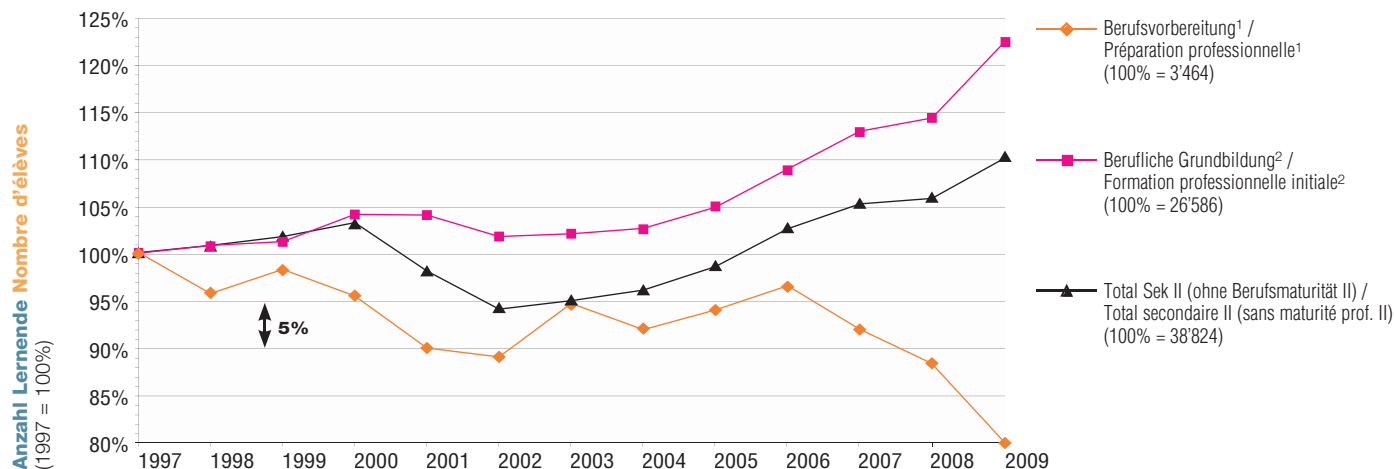
Elèves des écoles publiques et privées, sans les écoles spécialisées. Les classes spéciales et les classes sans sélection du secondaire I sont comptabilisées avec les classes générales (section g). Axe temporel : la date indique toujours l'année scolaire, soit 2000 pour l'année scolaire 2000/01.

Observations :

Depuis 1999, le nombre d'élèves de l'école obligatoire n'a cessé de diminuer, en particulier à l'école primaire. L'augmentation du nombre d'enfants dans les écoles enfantines depuis 2000 est due au fait qu'ils sont de plus en plus nombreux à fréquenter l'école enfantine durant deux années. Le nombre d'élèves dans les classes secondaires sections m et p et le nombre d'élèves en classes générales (section g) ne se développent pas de la même manière. Cela s'explique par l'augmentation des formations plus exigeantes au détriment des classes générales.

C Entwicklung Evolution

C2 Entwicklung der Anzahl der Lernenden der Berufsbildung 1997–2009 Evolution du nombre d'élèves en formation professionnelle 1997–2009



Anmerkungen:

Lernende in öffentlichen und privaten Schulen

¹ Berufsvorbereitendes Schuljahr, Vorlehre und Gestalterischer Vorkurs

² Berufliche Grundbildung: inkl. Handelsmittelschulen

Als Hilfsmittel zu Beurteilung der Entwicklung wird die Anzahl aller Lernender der Sekundarstufe II aufgeführt, inklusive der allgemein bildenden Richtungen aber ohne Berufsmaturität II.

Notes :

Elèves des écoles publiques et privées

¹ Année scolaire de préparation professionnelle, préapprentissage et cours préparatoires à des formations d'arts appliqués

² Formation professionnelle initiale : écoles supérieures de commerce incluses
Le total du cycle secondaire II (sans la maturité professionnelle II) montre en comparaison l'évolution du nombre total d'élèves du cycle secondaire II.

Kommentar:

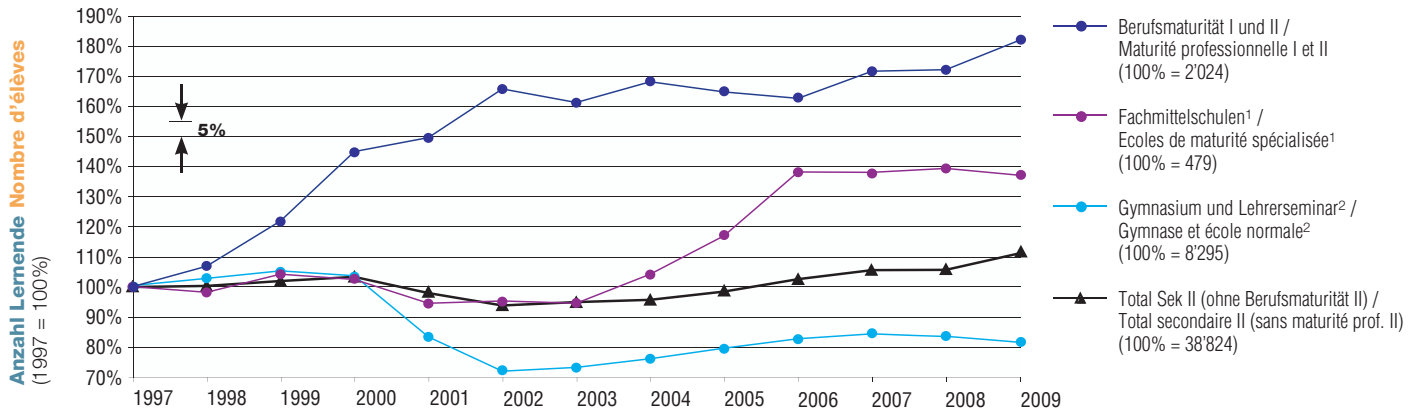
Seit etwa 2002 hat die Anzahl Lernende der Beruflichen Grundbildung kontinuierlich zugenommen, insbesondere aufgrund der neuen Ausbildungen im Bereich Gesundheit und Soziales. Im Gegenzug nimmt seit 2006 die Anzahl Lernender in einer Berufsvorbereitung ab.

Observations :

Le nombre d'élèves en formation professionnelle initiale augmente depuis 2002. Cette augmentation est due principalement aux nouvelles formations dans le domaine de la santé et du social. Par contre, le nombre d'élèves en préparation professionnelle diminue depuis 2006.

C Entwicklung Evolution

C3 Entwicklung der Anzahl der Lernenden der allgemein bildenden Sekundarstufe II 1997–2009 Evolution du nombre d'élèves de l'enseignement général du secondaire II 1997–2009



Anmerkungen:

Lernende in öffentlichen und privaten Schulen

- 1 Fachmittelschulen: Im Jahr 2006 wurde die Ausbildung auf drei Jahre verlängert.
- 2 Mit der Tertiärisierung der Lehrerbildung wurden die Lehrerseminare aufgehoben. Der letzte Jahrgang beendete die Ausbildung im Schuljahr 2001/02. Gymnasium: Der erste Jahrgang mit verkürzter Ausbildungsdauer schloss im Schuljahr 2000/01 ab (doppelter Abschlussjahrgang).

Kommentar:

Bis ins Jahr 2000 kompensierte die Zunahme der Zahl der Gymnasiastinnen und Gymnasiasten den Rückgang der auslaufenden Lehrerbildung auf der Sekundarstufe II. Der Rückgang der Zahl der Gymnasiastinnen und Gymnasiasten 2000–2001 ist eine Folge der Verkürzung der Maturitätsausbildung um ein Jahr. Die Zahl der Lernenden an einer Fachmittelschule hat 2005–2006 deshalb stark zugenommen, weil die Ausbildung um ein Jahr verlängert worden ist.

Notes :

Elèves des écoles publiques et privées

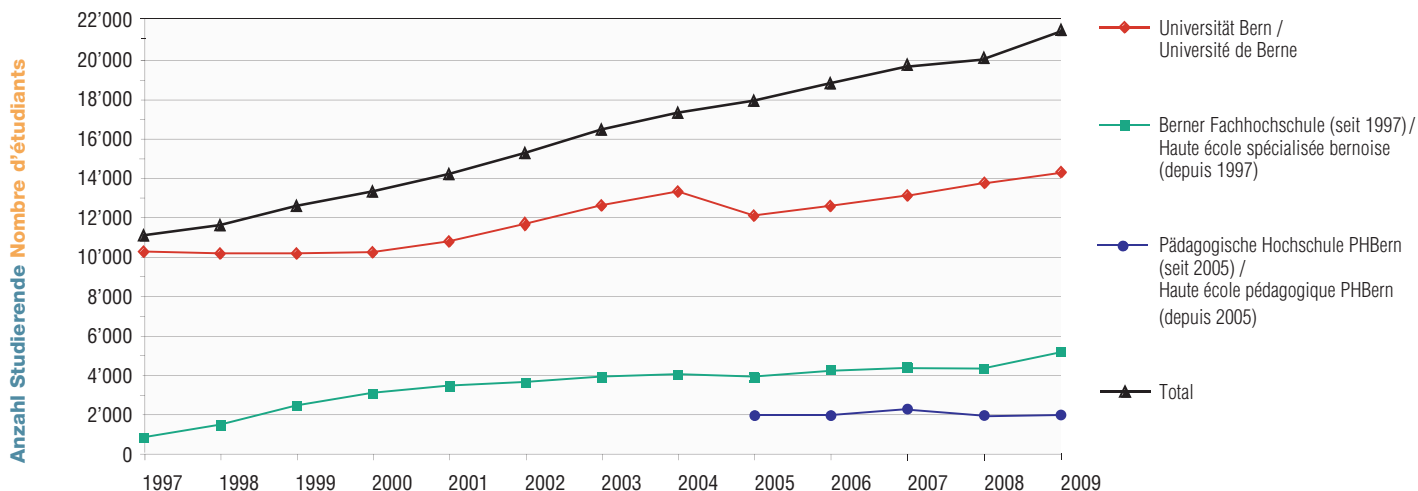
- 1 Ecoles de maturité spécialisée : en 2006, la durée de la formation a été augmentée à trois ans.
- 2 La formation du corps enseignant relève désormais du degré tertiaire. L'école normale ayant été supprimée, la dernière volée a achevé sa formation en 2001/02. Gymnase : les premiers élèves à suivre la formation plus courte ont terminé en 2000/01 (double volée de titulaires de maturité).

Observations :

Jusqu'à l'an 2000, l'augmentation du nombre d'élèves au gymnase compensait le recul dû à la suppression progressive de la formation du corps enseignant au cycle secondaire II. Le nombre d'élèves au gymnase a chuté en 2001, car la maturité dure 1 an de moins. La forte hausse du nombre d'élèves dans les écoles de maturité spécialisée en 2005–2006 est due à l'allongement d'une année de la formation.

C Entwicklung Evolution

C4 Entwicklung der Anzahl der Studierenden der Hochschulen 1997–2009 Evolution du nombre d'étudiants des hautes écoles 1997–2009



Anmerkungen:

Angaben ohne Nachdiplomstudien/-kurse und ohne die Hochschulen HEP-BEJUNE sowie HS-ARC (vgl. Tabelle B3)

Notes :

Études et cours postgrades exclus. Sans HEP-BEJUNE et HE-ARC (cf. tableau B3)

Kommentar:

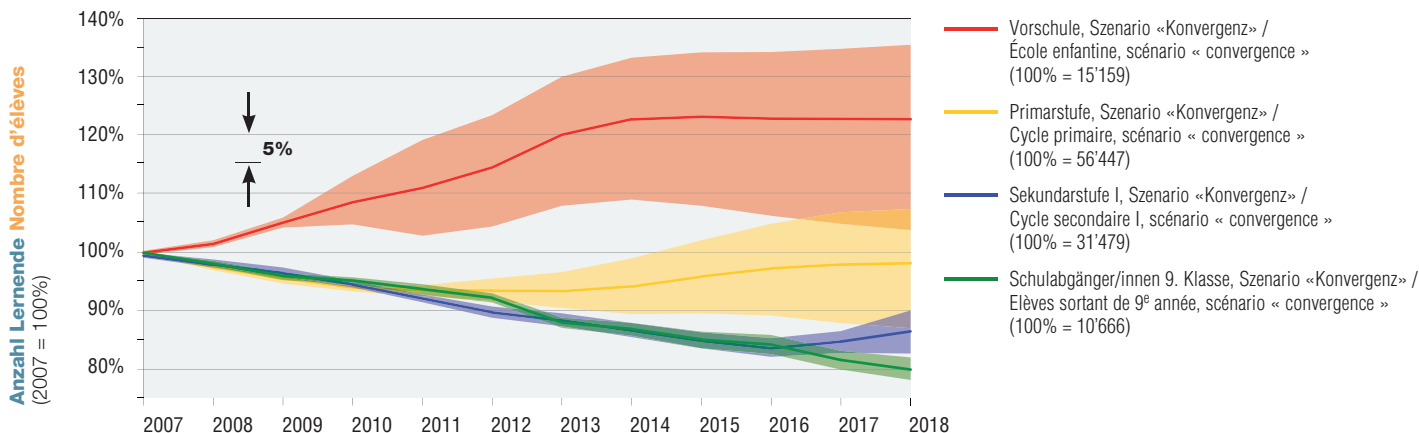
2004–2005 ging die Zahl der Studierenden an der Universität Bern leicht zurück. Dies weil 2005 die Lehrerinnen- und Lehrerbildung mit Ausnahme des Instituts für Sport und Sportwissenschaft in die Pädagogische Hochschule Bern verlagert wurde (rund 1'230 Studierende).

Observations :

En 2004–2005, le nombre d'étudiants à l'Université de Berne a légèrement baissé. La raison est qu'en 2005, la formation du corps enseignant, à l'exception de l'Institut du sport et des sciences du sport, a été intégrée à la Haute école pédagogique bernoise (env. 1'230 étudiants).

C Entwicklung Evolution

C5 Künftige Entwicklung der Anzahl der Lernenden 2007–2018 Evolution future du nombre d'élèves de 2007 à 2018



Anmerkungen:

Die Grafik zeigt die Bandbreite der erwarteten Entwicklung der Schülerzahlen auf den drei Bildungsstufen Vorschule, Primarstufe und Sekundarstufe I sowie der Schulabgänger/innen in der 9. Klasse. In der Legende wird nur das mittlere Szenario aufgeführt.

Die Schülerprognosen beruhen auf den Szenarien des Bundesamts für Statistik (BFS) von 2009. Diese orientieren sich am mittleren Szenario der geschätzten Bevölkerungsentwicklung (AR-00-2005/09). Für die Darstellung der Bandbreite wurden die Zahlen der Schülerprognosen um die Bevölkerungs-szenarien «Hoch» (BR-00-2005) und «Tief» (CR-00-2005) korrigiert.

Kommentar:

Gemäss den aktuellen Prognosen (2009) des BFS für den Kanton Bern wird die Zahl der Lernenden der Primarstufe bis etwa 2012, die der Sekundarstufe I bis etwa 2016 abnehmen und danach wieder zunehmen.

Notes :

Le graphique présente les évolutions attendues du nombre d'élèves dans les trois cycles de formation école enfantine, école primaire et cycle secondaire I ainsi que le nombre d'élèves sortant de 9^e année. Seul le scénario moyen est indiqué dans la légende.

Les prévisions relatives au nombre d'élèves reposent sur les scénarios 2009 de l'Office fédéral de la statistique (OFS). Elles se basent sur un scénario moyen de l'évolution de la population (AR-00-2005/09). La représentation de l'intervalle utilise les prévisions du nombre d'élèves pour les scénarios de population « haut » (BR-00-2005) et « bas » (CR-00-2005) corrigés.

Observations :

Selon les dernières prévisions de l'OFS pour le canton de Berne (2009), les effectifs d'élèves diminueront jusqu'en 2012 pour le primaire et 2016 pour le secondaire I. Ils augmenteront ensuite à nouveau.

D Übertrittsquoten 2009 Taux de passage 2009

D1 Übertrittsquote von der 6. Klasse in die Sekundarschule Taux de passage en sections m et p de l'école secondaire après la 6^e année

Unterrichtssprache und Wohnregion	Total	Mädchen	Knaben	Schweizer/innen	Ausländer/innen	
	total	filles	garçons	suisse	étrangers	langue d'enseignement et région de domicile
Deutsch	57%	62%	53%	61%	33%	allemand
<i>Oberland</i>	57%	64%	51%	60%	31%	<i>Oberland</i>
<i>Bern-Mittelland</i>	58%	62%	54%	63%	35%	<i>Bern-Mittelland</i>
<i>Emmental-Oberaargau</i>	55%	59%	51%	58%	32%	<i>Emmental-Haute-Argovie</i>
<i>Seeland</i>	58%	63%	53%	63%	31%	<i>Seeland</i>
Französisch						français
<i>alle Regionen</i>	65%	72%	60%	73%	43%	<i>toutes les régions</i>

Berechnung:

Anteil der Sekundarschülerinnen und -schüler im 7. Ausbildungsjahr (Schuljahr 2009/10), gemessen am Total der Primarschülerinnen und -schüler im 6. Schuljahr ein Jahr zuvor (2008/09), nach Wohnregion (Verwaltungsregion) der Lernenden in öffentlichen und privaten Schulen, inklusive Besondere Klassen und Sonderschulen. Zu den Sekundarklassen zählen auch die Speziellen Sekundarklassen.

Die regionale Aufgliederung basiert neu auf den Verwaltungsregionen. Die Quoten können deshalb nur eingeschränkt mit denjenigen des Vorjahrs verglichen werden.

Kommentar:

Schüler sind im anspruchsvolleren Schultyp der Sekundarstufe I wesentlich schwächer vertreten als Schülerinnen. Gleiches gilt in noch stärkerem Ausmass für die ausländischen Lernenden gegenüber den Schweizerinnen und Schweizern.

Aufgrund der unterschiedlichen Organisation der Sekundarstufe I des deutsch- und des französischsprachigen Kantonsteils sind die Quoten nur innerhalb des Sprachraums vergleichbar. Weil die Fallzahlen in den ländlichen Regionen eher klein sind – in den Unterkategorien, wie z. B. Ausländer/innen, teilweise sehr klein – können die Quoten im Zeitverlauf stark schwanken.

Calcul :

Proportion d'élèves en section moderne (m) et en section préparant aux écoles de maturité (p) de l'enseignement secondaire I se trouvant en 7^e année de formation (année scolaire 2009/10), rapportée au nombre total d'élèves en 6^e année primaire l'année précédente (2008/09), selon la région administrative où résident les élèves des écoles publiques et privées, classes spéciales et écoles spécialisées incluses.

La répartition géographique est calculée sur la base des nouvelles régions administratives. Les taux ne peuvent donc pas être comparés directement avec ceux des années précédentes.

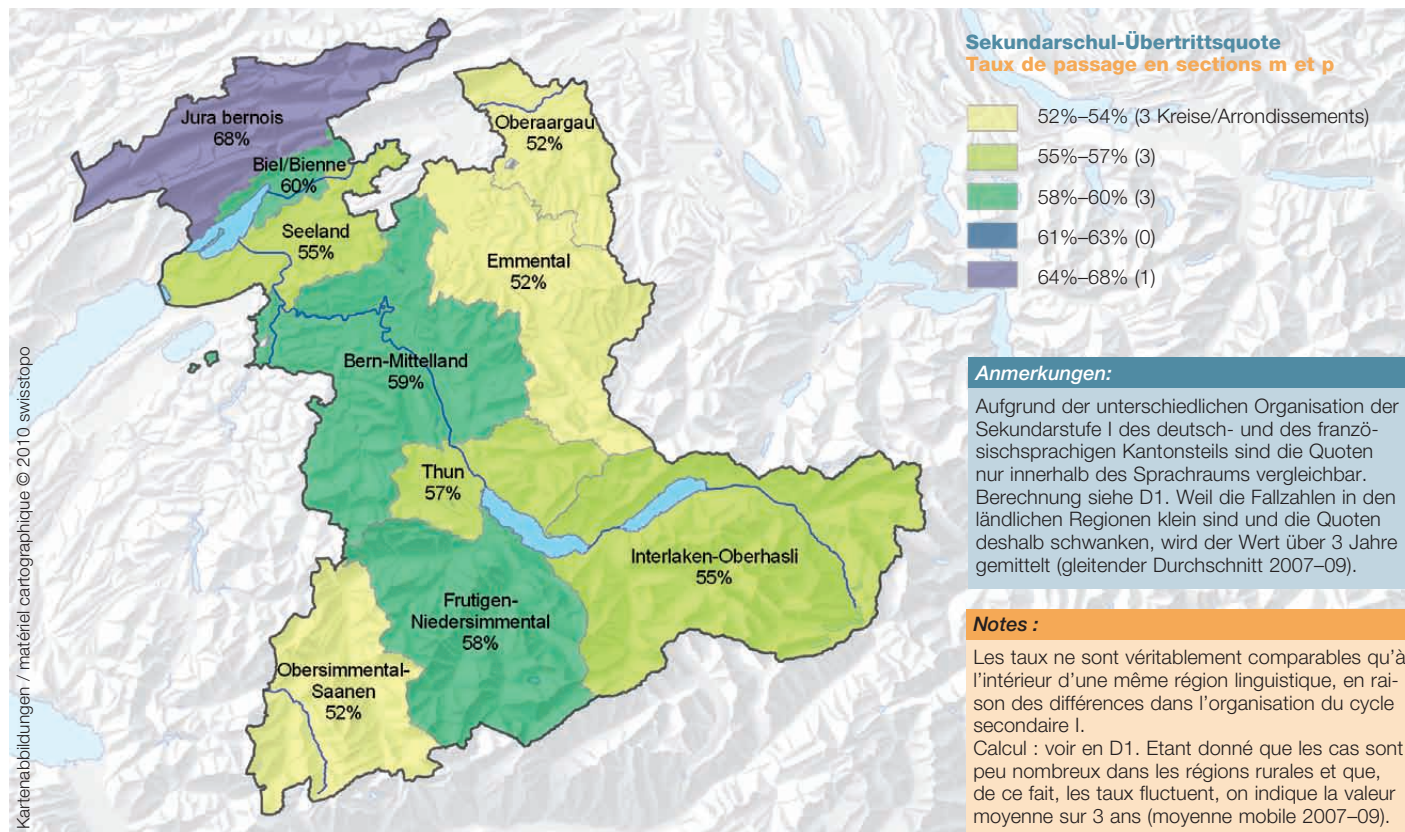
Observations :

Dans les sections plus exigeantes de l'enseignement secondaire I, les garçons sont nettement moins représentés que les filles. La différence est encore plus marquée entre les élèves étrangers et suisses. Toutefois, les taux ne sont véritablement comparables qu'à l'intérieur d'une même région linguistique, en raison de l'organisation différente du cycle secondaire I. Etant donné le petit nombre de cas dans les régions rurales, et plus encore dans les sous-catégories telles les étrangers, les taux peuvent fortement varier entre les années.

D Übertrittsquoten 2009 Taux de passage 2009

D2 Übertrittsquote von der 6. Klasse in die Sekundarschule nach Verwaltungskreis (3-Jahres-Mittel)

Taux de passage en sections m et p après la 6^e année selon les arrondissements administratifs (moyenne sur 3 ans)



D Übertrittsquoten 2009 Taux de passage 2009

D3 Übertrittsquote von der 9. Klasse ins Gymnasium Taux de passage au gymnase après la 9^e année

Unterrichtssprache und Wohnregion	Total	Mädchen	Knaben	Schweizer/innen	Ausländer/innen	
	total	filles	garçons	suisses	étrangers	langue d'enseignement et région de domicile
Total	20%	24%	17%	22%	10%	total
Deutsch	20%	24%	17%	22%	11%	allemand
Oberland	16%	16%	16%	16%	10%	Oberland
Bern-Mittelland	25%	29%	22%	28%	13%	Bern-Mittelland
Emmental-Oberaargau	16%	21%	10%	16%	9.6%	Emmental-Haute-Argovie
Seeland	19%	25%	14%	21%	6.3%	Seeland
Französisch						français
alle Regionen	21%	27%	15%	25%	8.9%	toutes les régions

Berechnung:

Anteil der Lernenden im Gymnasium (10. Ausbildungsjahr, Schuljahr 2009/10), gemessen am Total der Lernenden im 9. Schuljahr ein Jahr zuvor (2008/09), nach Wohnregion (Verwaltungsregion) der Lernenden in öffentlichen und privaten Schulen, inklusive Besondere Klassen und Sonderschulen.

Die regionale Aufgliederung basiert neu auf den Verwaltungsregionen. Die Quoten können deshalb nur eingeschränkt mit denjenigen des Vorjahrs verglichen werden.

Kommentar:

Es zeigt sich hier ein ähnliches Muster wie bei der Sekundarschulquote: Es treten wesentlich mehr Schülerinnen als Schüler ins Gymnasium ein (Ausnahme: Oberland) und die Eintrittsquote der Lernenden mit Schweizer Nationalität ist viel höher als diejenige der ausländischen Lernenden. Weil die Fallzahlen in den ländlichen Regionen eher klein sind – in den Unterkategorien, wie z. B. Ausländer/innen, teilweise sehr klein – können die Quoten im Zeitverlauf stark schwanken.

Calcul :

Proportion d'élèves au gymnase (10^e année, année scolaire 2009/10) rapportée au nombre total d'élèves de 9^e une année auparavant (2008/09), selon la région administrative où résident les élèves des écoles publiques et privées, classes spéciales et écoles spécialisées incluses.

La répartition géographique est calculée sur la base des nouvelles régions administratives. Les taux ne peuvent donc pas être comparés directement avec ceux des années précédentes.

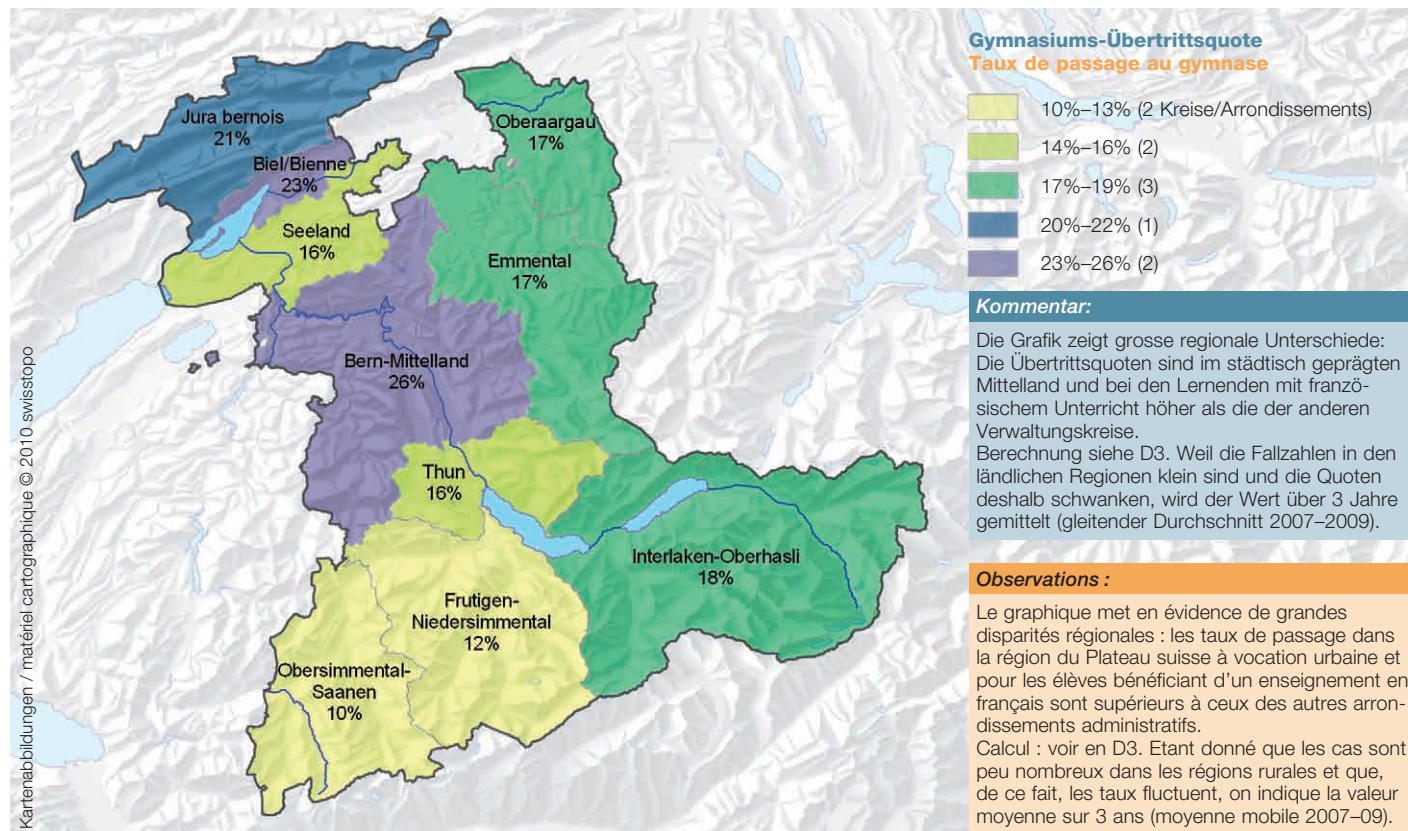
Observations :

Configuration comparable à celle du taux dans les écoles secondaires : les filles sont bien plus nombreuses à entrer au gymnase que les garçons (exception : Oberland) et les élèves de nationalité suisse l'emportent de loin sur les élèves d'origine étrangère.

Etant donné le petit nombre de cas dans les régions rurales, et plus encore dans les sous-catégories telles les étrangers, les taux peuvent fortement varier entre les années.

D Übertrittsquoten 2009 Taux de passage 2009

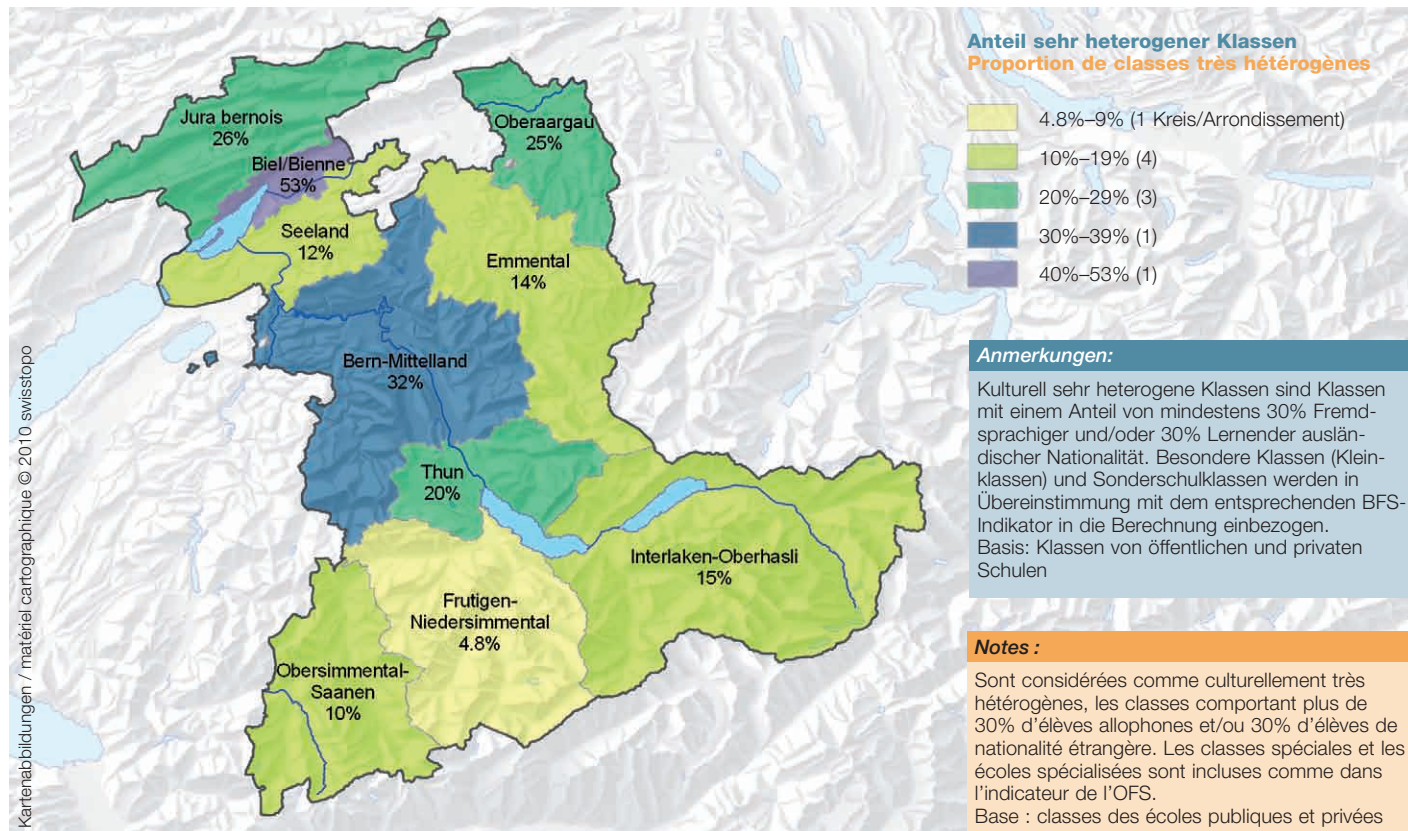
D4 Übertrittsquote von der 9. Klasse ins Gymnasium nach Verwaltungskreis (3-Jahres-Mittel) Taux de passage au gymnase après la 9^e année selon les arrondissements administratifs (moyenne sur 3 ans)



E Kulturelle Heterogenität der Klassen 2009/10 Hétérogénéité culturelle des classes 2009/10

Anteil der kulturell sehr heterogenen Klassen an der Volksschule nach Verwaltungskreis

Proportion de classes culturellement très hétérogènes à l'école obligatoire selon les arrondissements administratifs



F Bildungsabschlüsse 2009 Formations achevées 2009

F1 Ausgewählte Abschlüsse der Sekundarstufe II Sélection de formations achevées du cycle secondaire II

Schulstufe und -typ	Total	davon weiblich	mit französischem Unterricht	
	total	de sexe féminin	enseignement en français	cycle d'enseignement et type d'école
Sekundarstufe II, Total	12'986	49%	628	total cycle secondaire II
Berufliche Grundbildung (ohne Handelsmittelschulen)	8'659	45%	f.A.	formation professionnelle initiale (sans les écoles supérieures de commerce)
davon Anlehren	103	17%	f.A.	dont formation élémentaire
davon Attestausbildungen	206	46%	f.A.	dont formation professionnelle initiale avec attestation
Berufsmaturitätszeugnis	1558	46%	236	certificat de maturité professionnelle
Handelsmittelschulen (Handelsdiplom)	364	57%	192	écoles supérieures de commerce (diplôme)
Fachmittelschulen				écoles de maturité spécialisée
Fachmittelschulausweis	220	93%	19	certificat d'école de culture générale
Fachmaturität ¹	60	98%	14	maturité spécialisée ¹
Gymnasiales Maturitätszeugnis ²	2'125	59%	167	certificat de maturité gymnasiale ²

Anmerkungen:

Abschlüsse an öffentlichen und privaten Schulen. Die Angaben beziehen sich auf die Grundausbildungen der jeweiligen Institutionen. Weiterbildungen sind nicht enthalten.

¹ Die Fachmaturität ermöglicht den Zugang zu den Fachhochschulen im entsprechenden Berufsfeld.

² Anerkannte Maturitätszeugnisse ohne Zeugnisse der Schweizerischen Maturitätsprüfungen

f. A. Fehlende Angabe

Notes :

Formations achevées dans les écoles publiques et privées. Les données concernent les formations initiales des différentes institutions. Les formations continues ne sont pas intégrées.

¹ La maturité spécialisée permet l'accès aux hautes écoles spécialisées dans le domaine de formation correspondant.

² Certificats de maturité reconnus sans les certificats de la maturité suisse

f. A. Données non disponibles

F Bildungsabschlüsse 2009 Formations achevées 2009

F2 Ausgewählte Abschlüsse der Tertiärstufe Sélection de formations achevées du degré tertiaire

Schulstufe und -typ	Total	davon weiblich	mit französischem Unterricht	
	total	de sexe féminin	enseignement en français	degré d'enseignement et type d'école
Hochschulen, Total	4'788	51%	94¹	total hautes écoles
Universität Bern	3'229	55%	–	Université de Berne
<i>Bachelor</i>	1'105	59%	–	<i>bachelor</i>
<i>Staatsexamen, Master, Lizenziat, Diplom</i>	1'568	55%	–	<i>examen d'Etat, master, licence, diplôme</i>
<i>Doktorat, Habilitation</i>	556	50%	–	<i>doctorat, habilitation</i>
Pädagogische Hochschulen	632	69%	21	Hautes écoles pédagogiques
<i>Bachelor, Diplom</i>	580	67%	21	<i>bachelor, diplôme</i>
<i>Master</i>	52	90%	–	<i>master</i>
Fachhochschulen (Bachelor, Diplom)	927	21%	73 ¹	Hautes écoles spécialisées (bachelor, diplôme)

Anmerkungen:

Abschlüsse an öffentlichen und privaten Schulen. Die Angaben beziehen sich auf die Grundausbildungen der jeweiligen Institutionen. Weiterbildungen (inkl. Weiterbildungsmaster MAS) sind nicht enthalten.

¹ Ohne Berner Fachhochschule

Notes :

Formations achevées dans les écoles publiques et privées. Les données concernent les formations initiales des différentes institutions. Les formations continues ne sont pas intégrées (y compris masters de formation continue MAS).

¹ Sans la Haute école spécialisée bernoise

Kommentar:

Die Zahl der Abschlüsse an der Universität Bern ist im Vergleich zum Vorjahr gestiegen. Dies liegt vor allem daran, dass der Lizenziatsabschluss zunehmend durch den zweistufigen Abschluss Bachelor und Master ersetzt wird.

Observations :

Le nombre de formations achevées a augmenté depuis l'année dernière à l'Université de Berne. Une partie de l'augmentation provient de l'introduction des deux niveaux bachelor et master.

G Lehrpersonen 2009/10 Corps enseignant 2009/10

G1 Lehrpersonen an öffentlichen Schulen der Vorschul-, Primar- und der Sekundarstufe I Corps enseignant des écoles publiques : cycles préscolaire, primaire et secondaire I

Schulstufe und -typ	Total	davon weiblich	mit französischem Unterricht	Anzahl Vollzeitstellen	
	total	de sexe féminin	enseignement en français	équivalents plein temps	cycle d'enseignement et type d'école
Vorschulstufe (Kindergarten)	1'526	99%	135	943	cycle préscolaire (école enfantine)
Primarstufe	7'078	80%	594	4'082	cycle primaire
Regelklassen	6'790	79%	558	3'891	classes régulières
Besondere Klassen	427	91%	53	191	classes spéciales
Sekundarstufe I	4'933	52%	294	2'775	cycle secondaire I
Realschulniveau	2'847	55%	211	1'090	classes générales (section g)
Sekundarschulniveau (inkl. gymnasialer Unterricht)	3'284	49%	253	1'539	classes secondaires (sections m et p)
Besondere Klassen	377	60%	31	145	classes spéciales
Deutsch/Französisch als Zweitsprache	918	95%	85	178	français ou allemand langue seconde
Spezialunterricht	1'134	81%	111	479	enseignement spécialisé
Begabtenförderung und Rhythmik	57	72%	1	9	mesures de soutien destinées aux élèves surdoués et rythmique

Anmerkungen:

Es ist möglich, dass die gleiche Lehrkraft in mehreren Kategorien gezählt wird, etwa als Primarlehrerin (1. Teilpensum) und als Sekundarlehrerin (2. Teilpensum). Die Totale enthalten jedoch keine Doppelzählungen. Die Zahlen sind inklusive Urlaube und Stellvertretungen (ausser kurzfristigen). Bei der Berechnung der Zahl der Vollzeitstellen (Vollzeitäquivalente) werden Altersentlastungen berücksichtigt.
Stichtag: 31. Dezember

Kommentar:

Mit der Umsetzung des Integrationsartikels (Volksschulgesetz, Art. 17) ging die Zahl der Lehrkräfte für Besondere Klassen im Vergleich zum Vorjahr um 34% auf 336 Vollzeitstellen (VZÄ) zurück (Primar- und Sekundarstufe). Dafür stieg die Zahl der Vollzeitstellen beim Spezialunterricht stark an (ohne Deutsch oder Französisch als Zweitsprache).

Notes :

Les enseignantes et les enseignants peuvent être comptabilisés dans plusieurs rubriques. C'est le cas par exemple si une personne enseigne aux cycles primaire et secondaire. Les totaux ne contiennent cependant pas de doubles. Les chiffres comprennent les vacances et les suppléances (sauf de courte durée). Lors du calcul du nombre de postes en équivalents plein temps, il a été tenu compte des décharges horaires dues à l'âge.
Date de référence : 31 décembre

Observations :

Suite à la mise en application de l'article sur l'intégration (art. 17 de la loi sur l'école obligatoire), le nombre d'enseignants pour les classes spéciales a diminué de 34% depuis l'année dernière pour atteindre 336 équivalents plein temps (degrés primaire et secondaire I). En revanche, le nombre d'équivalents plein temps dans l'enseignement spécialisé a fortement augmenté.

G Lehrpersonen 2008/09 Corps enseignant 2009/10

G2 Lehrpersonen an öffentlichen Schulen der Sekundarstufe II und der Tertiärstufe Corps enseignant des écoles publiques : cycle secondaire II et degré tertiaire

Schulstufe und -typ	Total	davon weiblich	mit franz. Unterricht	Anzahl Vollzeitstellen	
	total	de sexe féminin	enseignement en français	équivalents plein temps	cycle d'enseignement et type d'école
Sekundarstufe II	3'478	35%	321	2'150	cycle secondaire II
Berufliche Grundbildung ¹	2'135	32%	225	1'303	formation professionnelle initiale ¹
Vorbereitung auf Berufsmaturität II (nach der beruflichen Grundbildung)	189	34%	8	62	maturité professionnelle II (après la formation professionnelle initiale)
Handelsmittelschulen	100	42%	–	30	écoles supérieures de commerce
Gymnasien und Fachmittelschulen	1'268	40%	100	754	gymnases et écoles de maturité spécialisée
Tertiärstufe					cycle tertiaire
Hochschulen	3'109	33%	89²	1'256	hautes écoles
Universität Bern	1'135	26%	–	562	Université de Berne
Pädagogische Hochschule PHBern	384	48%	–	189	Haute école pédagogique PHBern
Pädagogische Hochschule HEP-BEJUNE ³ , Standort Biel	46	32%	46	16	Haute école pédagogique BEJUNE ³ , site de Bienne
Berner Fachhochschule ⁴	1'501	35%	f.A.	457	Haute école spécialisée bernoise ⁴
Fachhochschule HS-ARC ⁵ , Standort St-Imier	43	12%	43	32	Haute école spécialisée HE-ARC ⁵ , site de St-Imier

Anmerkungen:

Die Zahlen der Sekundarstufe II sind inklusive Urlaube und Stellvertretungen (ausser kurzfristigen). Bei der Berechnung der Zahl der Vollzeitstellen werden Altersentlastungen berücksichtigt. Bei der Tertiärstufe werden Professoren, Professorinnen und übrige Dozierende einbezogen.

¹ Inkl. Berufsvorbereitung und höhere Berufsbildung, exkl. Berufsmaturität II

² Ohne Berner Fachhochschule

³ HEP-BEJUNE: Pädagogische Hochschule der Kantone Bern (französischsprachiger Teil), Jura und Neuenburg

⁴ Nur kantonale Abteilungen

⁵ HS-ARC: Hochschule ARC Bern-Jura-Neuenburg

f. A. Fehlende Angabe

Stichtag: 31. Dezember, Universität Bern: Jahresdurchschnitt

Notes :

Les chiffres du cycle secondaire II comprennent les vacances et les suppléments (sauf de courte durée). Lors du calcul du nombre de postes en équivalents plein temps, il a été tenu compte des décharges horaires dues à l'âge. Le degré tertiaire comptabilise les professeur-e-s et les autres enseignant-e-s.

¹ Y compris la préparation professionnelle et la formation professionnelle supérieure, sans la maturité professionnelle II

² Sans la Haute école spécialisée bernoise

³ HEP-BEJUNE : Haute école pédagogique des cantons de Berne (partie francophone), du Jura et de Neuchâtel

⁴ Ecoles cantonales

⁵ HE-ARC : Haute école ARC Berne-Jura-Neuchâtel

f. A. Données non disponibles

Date de référence : 31 décembre, Université de Berne : moyenne annuelle

H Kosten der öffentlichen Schulen: Vorschul-, Primar- und Sekundarstufe I

Coûts des écoles publiques: cycles préscolaire, primaire et secondaire I

Aufteilung der Kosten	Total	Vorschulstufe (Kindergarten)	Primarstufe	Sekundarstufe I	
	total	cycle préscolaire (école enfantine)	cycle primaire	cycle secondaire I	répartition des coûts
Gesamtkosten					coûts totaux
pro Stufe (in Mio. Fr.)	1'481	159	791	530	par cycle (en mio de CHF)
pro Schüler/in (in Fr.)	14'864	10'471	14'445	17'887	par élève (en CHF)
davon (in Spalten-%):					dont (en %)
Besoldungskosten Lehrkräfte	74%	71%	73%	76%	traitements du corps enseignant
Betriebskosten (Schätzung)	5.4%	4.7%	5.1%	6.1%	coûts d'exploitation (estimation)
Kosten Schulinfrastruktur (Schätzung)	21%	24%	22%	18%	coûts d'infrastructure (estimation)
Total	100%	100%	100%	100%	total
Aufteilung der Gesamtkosten (in %)					répartition des coûts totaux (en %)
Anteil Kanton	52%	50%	51%	53%	part cantonale
Anteil Gemeinden	48%	50%	49%	47%	part communale

Anmerkungen:

Die aufgeführten Besoldungskosten beruhen auf der Abrechnung der Lastenverteilung der Volksschule.
Die Betriebskosten und die Kosten der Schulinfrastruktur wurden auf der Basis einer Stichprobe von 30 Gemeinden geschätzt (Erhebung: Amt für Gemeinden und Raumordnung; Rechnungsjahr 2008). Für die Gebäudemiete wurde ein Ansatz von 3.5% des Gebäudewertes eingesetzt.
Die Betriebs- und Infrastrukturkosten 2009 sind nur eingeschränkt mit den Zahlen von 2008 vergleichbar.

Kommentar:

Die geschätzten Gesamtkosten für die öffentliche Schule haben sich im Vergleich zum Vorjahr um 2.7% erhöht. Die Kosten des Lohnanstiegs waren 2009 höher als die Kosteneinsparungen aus dem Rückgang der Schüler- und Klassenzahlen in der Primarschule und der Sekundarstufe I.

Notes :

Les coûts occasionnés par les traitements se basent sur le calcul de la répartition des charges pour l'école obligatoire.
Les coûts d'exploitation et d'infrastructure ont été estimés à partir d'un échantillon de trente communes (source : Office des affaires communales et de l'organisation du territoire ; exercice comptable 2008). Pour la location des bâtiments, un taux de 3.5 % de la valeur des bâtiments a été appliqué.
Les coûts d'exploitation et d'infrastructure 2009 ne sont pas directement comparables à ceux de 2008.

Observations :

Les coûts totaux estimés pour l'école obligatoire ont augmenté de 2.7% par rapport à l'année précédente. En 2009, les coûts dus à l'augmentation des salaires étaient plus élevés que les économies dues à la réduction du nombre d'élèves et de classes primaires et secondaire I.

I Ausbildungsförderung 2009 Encouragement de la formation 2009

II Stipendien nach Ausbildungsrichtung Bourses de formation par orientation

Ausbildungsrichtung	Anzahl Bezüger/innen	Auszahlungen		Mittelwert der Bezüge in Fr.	
		in 1000 Fr.	%-Anteil		
	nombre de bénéficiaires	versements en milliers de CHF	en %	moyenne par bénéficiaire en CHF	formation
Total Auszahlungen	4'180	26'222	100%	6'273	total des versements
Sekundarstufe II	2'686	13'220	50%	4'922	cycle secondaire II
Berufliche Grundbildung	1'343	7'978	30%	5'940	formation professionnelle initiale
davon Vollzeitberufsfachschulen	426	2'888	11%	6'779	dont écoles prof. à plein temps
Vorbereitung auf Berufsmaturität II (nach der beruflichen Grundbildung)	67	330	1.3%	4'925	maturité professionnelle II (après la formation professionnelle initiale)
Gymnasiale Maturitätsschulen	440	2'757	11%	6'266	écoles de maturité gymnasiales
Handels- und Fachmittelschulen sowie Berufsvorbereitung ¹	836	2'155	8.2%	2'578	écoles supérieures de commerce, écoles de maturité spécialisée et préparation professionnelle ¹
Tertiärstufe	1'494	13'002	50%	8'703	degré tertiaire
Höhere Berufsbildung	133	1'116	4.3%	8'391	formation professionnelle supérieure
Universitäten und ETH	828	7'063	27%	8'530	universités et EPF
Pädagogische Hochschulen	85	619	2.4%	7'282	hautes écoles pédagogiques
Fachhochschulen	448	4'204	16%	9'384	hautes écoles spécialisées

Anmerkungen:

Anteil Stipendienbezügerinnen: 53%, Stipendienbezüger: 47%
Zahl der abgelehnten Stipendiengesuche (Total): 3'801
¹ Berufsvorbereitendes Schuljahr, Vorlehre und Gestalterischer Vorkurs

Notes :

Part de boursières : 53% ; boursiers : 47%
Nombre de demandes de bourse rejetées (total) : 3'801
¹ Année scolaire de préparation professionnelle, préapprentissage et cours préparatoires à des formations d'arts appliqués

Kommentar:

Mit der Inkraftsetzung der revidierten Verordnung über die Ausbildungsbeiträge (ABV) am 1.8.2008 stieg die Anzahl der Stipendienbezügerinnen und -bezüger um 7.6%. Das Total der ausbezahlten Beiträge erhöhte sich um 16% im Vergleich zum Vorjahr.

Observations :

L'entrée en vigueur le 1.8.2008 de l'ordonnance sur l'octroi de subsides de formation (OSF) est suivi d'une augmentation de 7.6% du nombre de bénéficiaires de bourses de formation. Le montant total attribué a augmenté de 16% par rapport à l'année dernière.

I **Ausbildungsförderung 2009 Encouragement de la formation 2009**

12 **Studiendarlehen nach Ausbildungsrichtung** **Prêts de formation par orientation**

Ausbildungsrichtung	Anzahl Bezüger/innen	Auszahlungen		Mittelwert der Bezüge in Fr.	
		in 1000 Fr.	%-Anteil		
	nombre de bénéficiaires	versements		moyenne par bénéficiaire en CHF	formation
		en milliers de CHF	en %		
Total Auszahlungen	219	2'182	100%	9'963	total des versements
Sekundarstufe II	47	459	21%	9'766	cycle secondaire II
Berufliche Grundbildung	32	334	15%	10'438	formation professionnelle initiale
<i>davon Vollzeitberufsfachschulen</i>	3	28	1.3%	9'333	<i>dont écoles prof. à plein temps</i>
Vorbereitung auf Berufsmaturität II (nach der beruflichen Grundbildung)	5	40	1.8%	8'000	maturité professionnelle II (après la formation professionnelle initiale)
Gymnasiale Maturitätsschulen	6	49	2.2%	8'167	écoles de maturité gymnasiales
Handels- und Fachmittelschulen sowie Berufsvorbereitung ¹	4	36	1.7%	9'000	écoles supérieures de commerce, écoles de maturité spécialisée et préparation professionnelle ¹
Tertiärstufe	172	1'723	79%	10'017	degré tertiaire
Höhere Berufsbildung	19	274	13%	14'421	formation professionnelle supérieure
Universitäten und ETH	103	951	44%	9'233	universités et EPF
Pädagogische Hochschulen	6	54	2.5%	9'000	hautes écoles pédagogiques
Fachhochschulen	44	444	20%	10'091	hautes écoles spécialisées

Anmerkungen:

¹ Berufsvorbereitendes Schuljahr, Vorlehre und Gestalterischer Vorkurs

Kommentar:

Im Vergleich zum Vorjahr stiegen sowohl die Zahl der Bezügerinnen und Bezüger von Studiendarlehen als auch die ausbezahlten Beiträge um rund 15%.

Notes :

¹ Année scolaire de préparation professionnelle, préapprentissage et cours préparatoires à des formations d'arts appliqués

Observations :

Le nombre de bénéficiaires de prêts de formation et les montants versés ont augmentés d'environ 15% par rapport à l'année dernière.

